

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch
Cable gland for electrical installation, metric

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09; EN 50262:1998 + A1:2001

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 2232600-1492-0002 / 44582

File ref.:

Ausweis-Nr. 131210

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgebblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2001-09-20

(letzte Änderung/updated 2004-06-17)



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. / page
131210 / 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

Aktenzeichen / *File ref.*
2232600-1492-0002 / 44582 / FG33 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2004-06-17 2001-09-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch *Cable gland for electrical installation, metric*

Typ(en) / *Type(s)*:

- A) M 12
- B) M 16
- C) M 20
- D) M 25
- E) M 32
- F) M 40
- G) M 50
- H) M 63

Dichtbereich
Sealing range

2,5 - 6,0 mm (a)
3,5 - 10 mm (b)
7,0 - 14 mm (c)
9,0 - 18 mm (d)
14 - 25 mm (e)
18 - 32 mm (f)
24 - 38,5 mm (g)
35 - 44 mm (h)

Klemmbereich der Zugentlastung
Clamping range of the cable anchorage

4,0 - 6,0 mm (a)
4,0 - 10 mm (b)
8,0 - 14 mm (c)
9,0 - 18 mm (d)
15 - 25 mm (e)
18 - 31 mm (f)
25 - 38 mm (g)
35 - 44 mm (h)

Drehmomente der
Kabelverschraubung
Torque of the cable glands

1,3 Nm (a)
3,3 Nm (b)
4,3 Nm (c)
5,0 Nm (d)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. / page
131210 / 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Aktenzeichen / File ref.

2232600-1492-0002 / 44582 / FG33 / SI

letzte Änderung / updated Datum / Date

2004-06-17 2001-09-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

	6,6 Nm (e) 15 Nm (f, g, h)
Drehmomente der Hutmutter <i>Torque of the capnut</i>	1,0 Nm (a) 2,6 Nm (b, c) 4,0 Nm (d) 4,5 Nm (e) 14 Nm (f, g, h)
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 68, 5 bar, 30 min
Kategorie der Zugentlastung <i>Cable anchorage category</i>	A
Kategorie der Schlageinwirkung <i>Impact category</i>	2 (a, b, c) 4 (d, e, f, g, h)
Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	-20 - 65°C
Material der Kabelverschraubung <i>Material of cable glands</i>	Polyamid 6.6, Farbe RAL 7001, 7035, 9005, 5012 <i>Polyamide 6.6, colour RAL 7001, 7035, 9005, 5012</i>
Material der Dichtung <i>Material of gasket</i>	Neopren <i>Neoprene</i>
Bauart <i>Kind of construction</i>	nicht genormt <i>non standardized</i>
Ausführung <i>Classification</i>	ohne Gegenmutter <i>without locknut</i>
Anmerkung <i>Remark</i>	- mit Gewindeanschlußdichtring (f, g, h) - wahlweise mit langem Anschlußgewinde - <i>with thread gasket (f, g, h)</i> - <i>alternatively with long thread</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. / page
131210 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Aktenzeichen / File ref.
2232600-1492-0002 / 44582 / FG33 / SI

letzte Änderung / updated Datum / Date
2004-06-17 2001-09-20

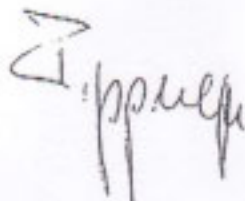
Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

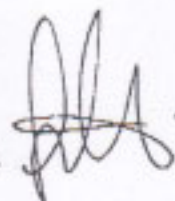
Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1
*Further information see No. 1
appendix*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG33
Section FG33



i.A. 



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Licence No. / Supplement
131210

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Aktenzeichen / File ref.
2232600-1492-0002 / 44582 / FG33 / SI

letzte Änderung / updated Datum / Date
2004-06-17 2001-09-20

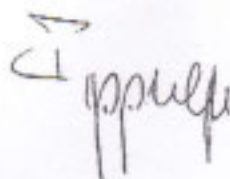
Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is part of the Licence No. 131210.

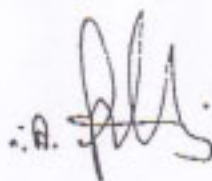
Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch
Cable gland for electrical installation, metric

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/Reference
30008072

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG33
Section FG33







EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

Produktbezeichnung: Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch

Typenbezeichnung: M 12; M 16; M 20; M 25; M 32; M 40; M 50; M 63

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**73/23/EWG
mit Änderungen**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen".**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09; EN 50262:1998 + A1:2001

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 131210

Aktenzeichen

2232600-1492-0002 / 44582 FG33 / SI

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

Product: Cable gland for electrical installation, metric

Type designation: M 12; M 16; M 20; M 25; M 32; M 40; M 50; M 63

The designated product is in conformity with the European Directive:

73/23/EEC
including amendments

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09; EN 50262:1998 + A1:2001

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



Licence No.
File Reference

131210
2232600-1492-0002 / 44582 FG33 / SI

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)



Genehmigungsausweis Nr.:
 Marks Licence No.:
 131210

Aktenzeichen:
 File reference:
 2232600-1492-002

Anlage Nr.:
 Appendix No.:


Raum für Vermerke des VDE-Instituts / Space reserved for notes of the VDE Institute

Aufbau-Übersicht / Constructional data

Seite 1 von 2 / Page 1 of 2

Form AUe F316A

- | | | | |
|-----|--|---|--|
| 1.1 | Hersteller
Manufacturer | : | |
| 1.2 | Fertigungsstätte(n)
Manufacturing site(s) | : | |
| 2.1 | Produktbezeichnung
Product designation | : | Metrische Kabelverschraubungen für elektrische Installationen
<i>Metric cable glands for electrical installations</i>
nach DIN EN 50 262 VDE 0619
according to |
| 2.2 | Typenbezeichnung
Type designation | : | M12, M16, M20, M25, M32, M40, M50, M63. |
| 2.3 | Schutzart
Degree of protection | : | IP68, 5 bar, 30 min. |
| 2.4 | Temperaturbereich
Temperature range | : | -20 / + 65° C. |
| 2.5 | Ausführung *)
Design *) | : | <input checked="" type="checkbox"/> mit Zugentlastung
with cable anchorage <input type="checkbox"/> ohne Zugentlastung
without cable anchorage |
| 2.6 | Werkstoff der Verschraubung
Material of cable gland | : | PA 6, Farbe RAL 7001, 7035, 9005 und 5012 |
| 2.7 | Werkstoff der Dichtung
Material of gasket | : | Neopren |
| 2.8 | Werkstoff der Gegenmutter
Material of locknut | : | / |

 FORM 316A, 31.07.03	Genehmigungsausweis Nr.:	Aktenzeichen:	Anlage Nr.:	Seite 2 von 2	Copyright VDE
	Marks Licence No.:	File reference:	Appendix No.:	Page 2 of 2	
	131210	2232600-1492-0002			
Raum für Vermerke des VDE-Institutes / Space reserved for notes of the VDE Institute					

3.1 Klassifikation
Classification

Bitte untere Tabelle ausfüllen
Please fill out table below

Grösse size	Dichtbereich sealing range	Klemmbereich der Zugentlastung clamping range of cable anchorage	Kategorie der Zugentlastung type of cable anchorage	Installationsdrehmoment Installation torque		Gewindelaenge thread length	Kategorie der Schlägeinwirkung impact category
				Kabelverschraubung cable glands	Gegenmutter locknut		
M	mm	mm	A oder / or B	Nm		mm	1 bis / to 8
12	2.5-6	4-6	A	1.3	/	8	2
16	3.5-10	4-10	A	3.3	/	10	2
20	7-14	8-14	A	4.3	/	10	2
25	9-18	9-18	A	5	/	10	4
32	14-25	15-25	A	6.6	/	10	4
40	18-32	18-32	A	15	/	10	4
50	24-38.5	25-38.5	A	15	/	12	4
63	35-44	35-44	A	15	/	12	4

- 4.0 Sonstige Angaben : Mit Gewindeanschlussdichtring : M40, M50 und M63.
 - Unterschiede der Typen / Besonderheiten : Wahlweise mit langem Anschlussgewinde :
 - usw. - M12 bis M32 = 15mm.
 - M40 bis M63 = 16mm.
 Other details
 - Differences of the types / specials
 - etc.
 (Wenn nötig benutzen Sie das Zusatzblatt Form 316Z)
 (If necessary use additional sheet Form 316Z)

Bitte in 2-facher Ausfertigung einreichen Please return two copies	*) zutreffendes bitte ankreuzen *) mark where applicable
Offenbach VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut VDE Testing and Certification Institute Fachgebiet F31 / Section F31 i. A.	Ort / Place: BOULAY Datum / Date: 15-09-03 Verantwortlich für die Angaben Responsible for details Herr WILHELM Marc Name